



Foto: A. Romero

Ténériffe

ILE DU SOLEIL



Soyez les bienvenus à TÉNÉRIFFE



El Teide LE TEIDE QUI EXHIBE
SUR CETTE PHOTO EN COULEURS SA
MAJESTUEUSE BEAUTÉ EST LE PREMIER
SALUT DE L'ÎLE A SES VISITEURS.
QUE LEUR SÉJOUR ICI LEUR SOIT
AGREABLE.

Photo: A. Romero

CLIMAT DE SANTA CRUZ DE TÉNÉRIFFE

Principales observations pratiquées par les services officiels de la météorologie espagnole.

	TEMPÉRATURE DE L'AIR			PRESSION AT- MOSPHÉRIQUE AU NIVEAU DE LA MER En mm.	MOYENNE DE L'HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR	RÉGIME DES PLUIES	
	Température moyenne	Moyenne des maximas	Moyenne des minimas			Quantité moyenne mm.	Nombre de jours de pluie
Janvier	17.5	20.4	14.7	766.4	62	29.4	6
Février	17.5	20.4	14.6	764.9	61	35.7	6
Mars	18.3	21.5	15.1	763.5	60	24.8	5
Avril	19.2	22.5	16.0	763.2	57	14.8	4
Mai	20.3	23.6	17.0	763.8	56	7.6	2
Juin	22.3	25.0	18.7	764.2	55	0.6	0
Juillet	24.2	28.2	20.2	763.3	53	0.1	0
Août	25.2	29.3	21.1	762.8	54	0.1	0
Septembre	24.3	27.7	21.0	763.1	59	1.8	2
Octobre	22.9	25.9	19.8	763.0	61	27.7	6
Novembre	20.5	23.3	17.7	763.9	62	50.7	10
Décembre	18.5	21.2	15.8	765.4	64	50.3	10
DANS L'ANNÉE	20.8	24.0	17.6	763.9	59	243.8	51



NUBOSITE ET ENSOLEILLEMENT

	NOMBRE DE JOURS			Heures de soleil	% d'e ensoleillement
	Couverts	Nuageux	A ciel clair		
Janvier	4	22	5	5.55	54
Février	3	20	5	6.40	60
Mars	3	24	4	6.40	58
Avril	2	22	6	8.40	68
Mai	2	22	7	9.20	71
Juin	1	18	11	10.15	74
Juillet	0	12	19	11.05	80
Août	0	11	20	10.20	79
Septembre	1	20	9	7.55	63
Octobre	3	23	5	6.15	53
Novembre	4	23	3	6.00	57
Décembre	3	26	2	5.45	54
DANS L'ANNÉE	26	243	96	---	64

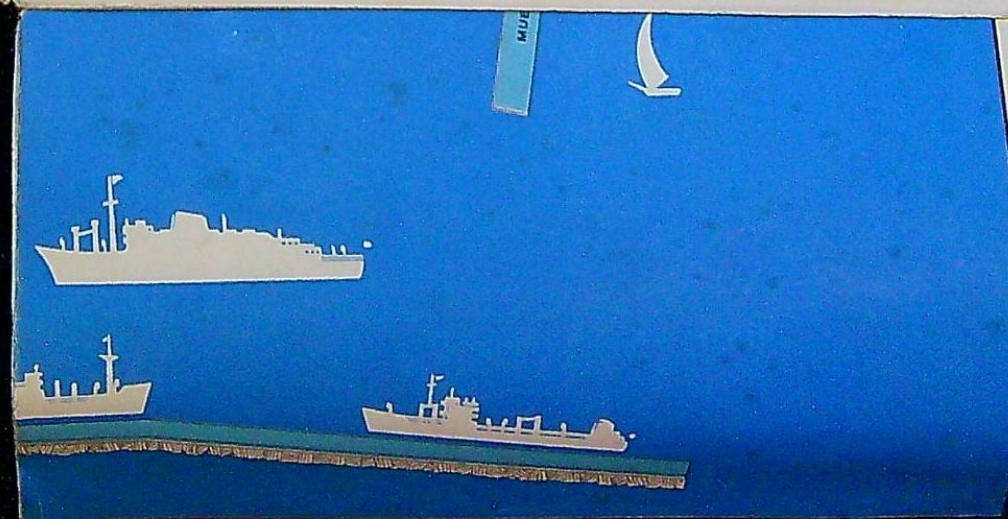
RÉGIME DES VENTS

VITESSE QUOTIDIENNE DU VENT EN KILOMÈTRES

J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.	Dans l'année
283	293	294	308	308	297	281	273	263	252	255	253	281

LE TABLEAU SUIVANT FOURNIT LES INDICATIONS MOYENNES
SUR LA DIRECTION ET LA VITESSE DU VENT

	6 HEURES		12 HEURES		17 HEURES	
	DIRECTION DOMINANTE	VITESSE m / s	DIRECTION DOMINANTE	VITESSE m / s	DIRECTION DOMINANTE	VITESSE m / s
Printemps	NW	1.8	E	3.2	NW-NW	3.2
Été	NW	1.5	E	3.5	E-ENE	3.0
Automne	W-NW	1.8	E	3.0	E-4.° quadrante	2.6
Hiver	W-NW	2.3	E	3.1	E-4.° quadrante	3.1
MOYENNE ANNUELLE	NW	1.8	E	3.2	E-4.° quadrante	3.0



Localités & sites les plus notables de l'île		Distance de la Capitale	Altitude
		KILOMÈTRES	MÈTRES
Santa Cruz de Tenerife.			80
Adeje	{ Por el Norte Por el Sur	125	250
Aeropuerto Nacional de Los Rodeos		126	600
Arafo		12	475
Arleo		31	475
Arona		68	375
Bajamar		105	675
Buenavista		23	20
Candelaria		77	100
Cañadas (Las)		24	25
Montaña Blanca (acceso)	{ Por la Esperanza Por la Orotava Por Vilaflor	61	2.350
Mirador de Los Roques	{ Por la Esperanza Por la Orotava Por Vilaflor	128	2.120
Los Azulejos	{ Por la Esperanza Por la Orotava Vilaflor	69	2.030
Fuente del Riachuelo	{ Por la Esperanza Por la Orotava Por Vilaflor	81	2.050
Boca de Tauce	{ Por la Esperanza Por la Orotava Por Vilaflor	74	2.050
Llano de Maja	Por la Orotava	114	2.060
La Fortaleza (acceso)	id.	71	2.139
Pico de Guajara (acceso)	id.	68	2.690
Cristianos (Los)	{ Por el Norte Por el Sur	79	20
Esperanza (La)	Pueblo	136	900
Esperanza (La)	Monte Las Raíces.	119	1.075
Esperanza (La)	Casa Forestal Las Lagunetas	15	1.450
Fasnia		49	450
Garachico		68	25
Granadilla		82	675
Guancha (La)		67	550
Guía de Isora	{ Por el Norte Por el Sur	106	580
Güímar		146	275
Icod		31	225
Ieor		64	450
Izaña (Collado de)	Empalme de la Rampa al Observatorio	55	2.275
Izaña (Observatorio)	{ Por la Esperanza Por la Orotava Por Vilaflor	47	2.362
La Laguna		50	550
La Matanza		9	471
Medano (Playa)		25	30
Monte de Las Mercedes (Cruz del Carmen)		93	960
Monte de Las Mercedes (Montaña Cruz de Tavorno)		19	1.000
Monte de Las Mercedes (Cruz de Afur) Pico del Inglés		20	973
Pico de Teide (acceso)		21	3.707
Playa de San Juan	{ Por el Norte Por el Sur	73	25
Portillo de la Villa	{ Por la Esperanza Por la Orotava Por Vilaflor	116	2.000
Puerto de la Cruz		136	25
Punta del Hidalgo		39	100
Realejo Alto		27	375
Realejo Bajo		45	300
Refugio Altavista		46	3.250
Rosario (El)		73	300
San Juan de la Rambla		6	50
Santa Ursula		52	275
Santiago del Teide		31	950
Sauzal (La Baranda)		86	315
San Miguel		22	575
San Andrés		88	30
Silos (Los)		9	100
Tacoronte		74	475
Tanque (El)		20	450
Tegueste		16	400
Tejina		20	175
Valle Guerra		25	175
Victoria (La)		27	375
Vilaflor	{ Por La Esperanza Por La Orotava Por Güímar	91	1.400
Vilaflor (El Sombrerito)		103	400
Villa de La Orotava		96	359
Vuelta a la Isla		16	252



Un aspect partiel du môle de Sta. Cruz de Tenerife, abrité des vents.

Photo: A. Romero

Ténériffe.—C'est la plus grande des îles qui composent l'Archipel des Canaries (2.053 kms² pour 438.000 habitants). Elle fut habitée par la population "guanche" jusqu'à la fin du XVe siècle et annexée à la Couronne de Castille en 1496.

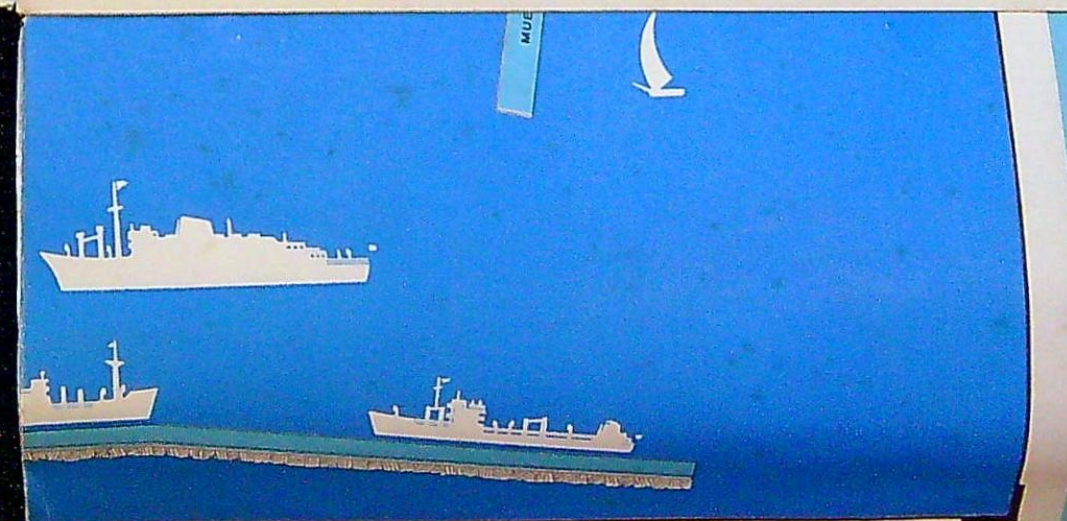
SITUATION.—Entre le 28° et le 28°37' de latitude nord et le 16°56' de longitude ouest du méridien de Greenwich; à 704 miles de Cadix.

SANTA CRUZ DE TENERIFFE (115.000 hab.).—C'est la capitale de l'île et de la province. Fondée par Don Alonso Fernández de Lugo en 1494, elle prit une certaine importance à partir du XIXe siècle. C'est la résidence du Capitaine Général, du Gouverneur Civil et autres autorités provinciales. Santa Cruz dispose de cales sèches abritées des vents du Nord et de l'Est et de quais de protection contre les vents venant du Sud et de l'Ouest. Le port sert d'escale à des navires de toutes les nationalités ainsi qu'à de nombreux bateaux de tourisme.

CLIMAT.—L'archipel étant placé sous l'influence du Gulf-Stream et des vents alizés, le froid y est pour ainsi dire inconnu, et une brise constante venant du Nord-Est le rafraichissant en été, la chaleur n'y est jamais excessive.

De grandes différences d'altitude sur une superficie si réduite font qu'en hiver le TEIDE et ses pentes se couvrent de neige tandis que la côte, à une vingtaine de km. de distance, jouit d'une température de plus de 20° C. permettant les plaisirs de la plage.

HISTOIRE.—L'origine des îles se perd dans d'innombrables légendes dues tant à l'imagination des poètes qu'aux historio-graphes grecs et romains. Elles étaient connues, dans l'antiquité classique, sous les noms de: Champs Elysées, Jardin des Hespérides, Atlantide, Îles Fortunées.





L'Avenue d'Anaga est un balcon sur la mer, ou bien la ville qui se pêche sur la superbe baie en repos

Un détail de la "Plaza de España", à l'entrée de la ville, qui annonce déjà son architecture moderne



Foto: S. Remiro

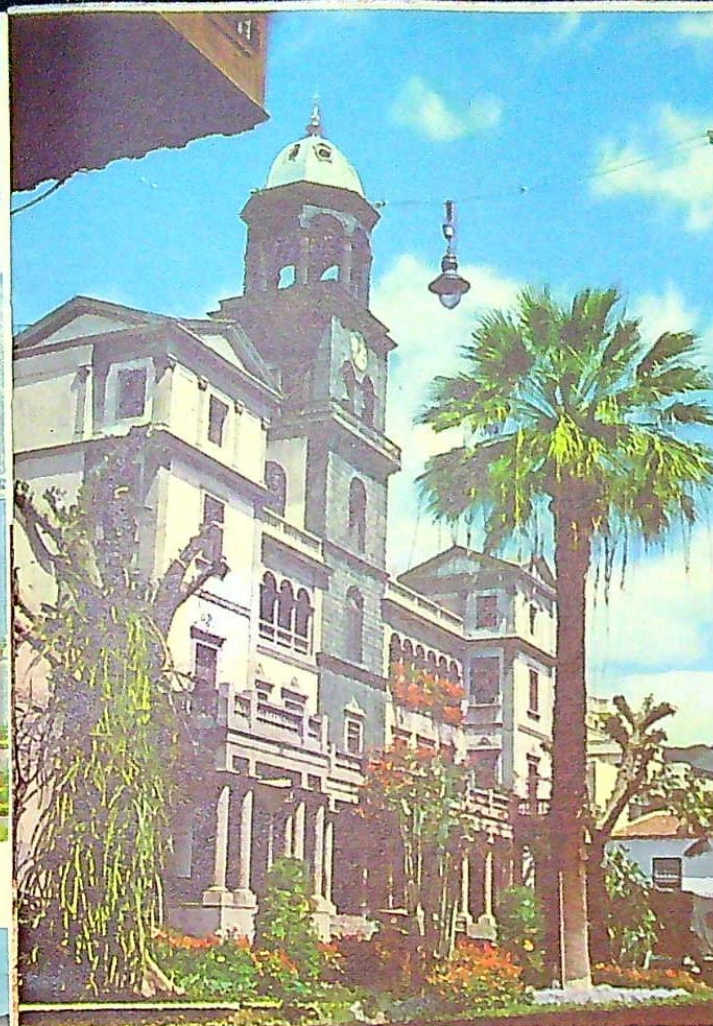


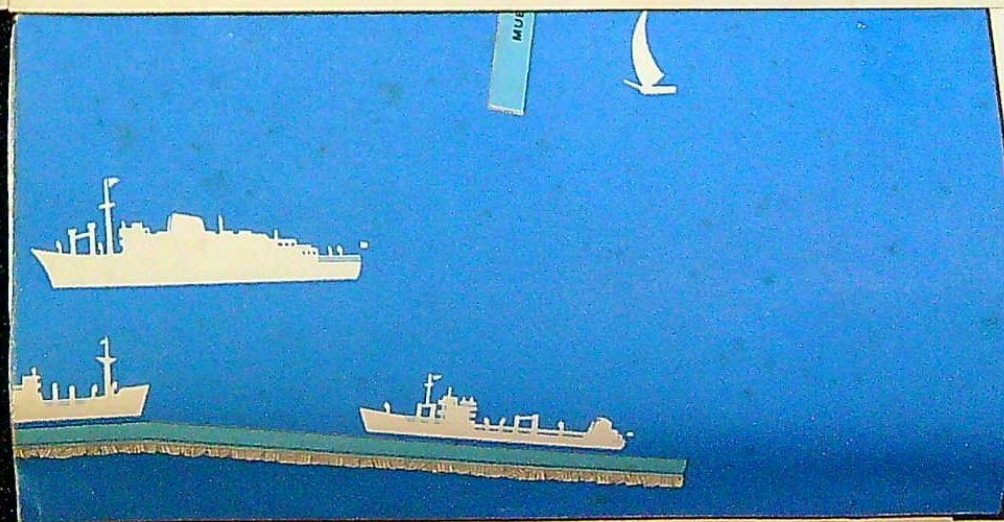
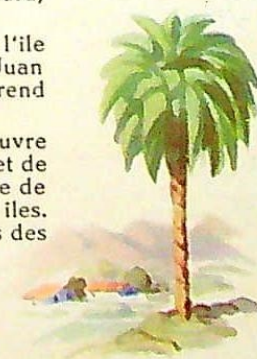
Photo: J. Santana

L'ancienne et pittoresque Place de San Francisco où se donnent la main les manifestations les plus originales de la botanique, sous les vieux balcons typiques

Au Moyen Age, les "Mers Ténébreuses" furent sillonnées par des vaisseaux arabes, portugais, genevois, majorquins, catalans et autres. Au début du XVe siècle, l'arrivée de Jean de Béthencourt, chevalier normand au service d'Henri III de Castille, ouvre un nouveau chapitre dans l'histoire des Canaries. Béthencourt et un autre chevalier français, Gadifer de la Salle, conquièrent et colonisent, entre 1402 et 1493, les îles de Lanzarote, Fuerteventura, Gomera et El Hierro.

En 1478, les Rois Catholiques envoient une expédition à l'île de la Grande Canarie, sous le commandement du général Juan Rejón, qui fonde le Real de Las Palmas. La conquête de l'île prend fin en 1483 avec la reddition du Roi de Galdar.

Entre 1491 et 1496, Alonso Fernández de Lugo termine l'œuvre entreprise par Béthencourt et s'empare des îles de la Palma et de Ténériffe, qui sont incorporées définitivement à la Couronne de Castille; Alonso Fernández de Lugo est nommé général des îles. C'est de cette époque que datent presque toutes les localités des Canaries.





Le port de Sta. Cruz abrité par la cordillère de Anaga, reçoit le message des produits de l'île

Photo: S. Remiro

MONUMENTS.—Eglise paroissiale de Notre-Dame de la Conception. Reconstituée en 1652: elle renferme la croix de la Reconquête, les drapeaux pris à l'amiral Nelson le 25 juillet 1797 et autres trophées. Les Eglises Paroissiales du Pilar, de San Francisco, de San José, de Cruz del Señor, de Santo Domingo de Gúzmán (quartier de la Victoria) et de San Fernando (quartier de García Escámez). Eglise de San Jorge (anglicane) sur la Plaza du 25 Juillet.

Il faut voir à Santa Cruz; le "Triomphe de la Candelaria", monument en marbre, sculpté par Canova en 1778 et le Monument aux Morts, sur la Plaza de España.

FETES.—Du 1er au 10 mai, commémoration de la Croix et de la fondation de Santa Cruz de Ténérife. Le 25 juillet, anniversaire de la défaite de Sir Horace Nelson, dans la capitale. Le premier dimanche du mois de juin, fêtes de la Saint Benoît abbé, à La Laguna (concours folkloriques et luttes canariennes); l'octave de la Fête-Dieu et le Pardon de Saint Isidore à l'Orotava; les fêtes du Grand Pouvoir de Dieu et de Notre-Dame du Carmen à Puerto de la Cruz (14 septembre), et celles de Notre-Dame de Candelaria, où des bergers déguisés simulent l'apparition de la Vierge aux "Guanches" (14 août).

LES SPORTS.—Excellent stadium. Natation et régates, tennis, golf, tir au pigeon, pelote basque, patinage, luttes canariennes, sports d'hiver, pêche sous-marine et à la ligne, chasse à la perdrix, à la caille et au lapin.

LES PLAGES.—Ce sont celles de Las Teresitas (1.200 mètres) à San Andrés, à 10 kms. de la capitale; del Arenal (500 mètres) à Bajamar, à 23 kms; Martiánez (400 mètres) à Puerto de la Cruz à 42 kms.; San Marcos (250 mètres), à Icod, à 66 km.; Médano (1.500 m.), à 93 kms. Presque toutes ont un sable volcanique. Elles sont reliées à la capitale par des lignes d'autobus.

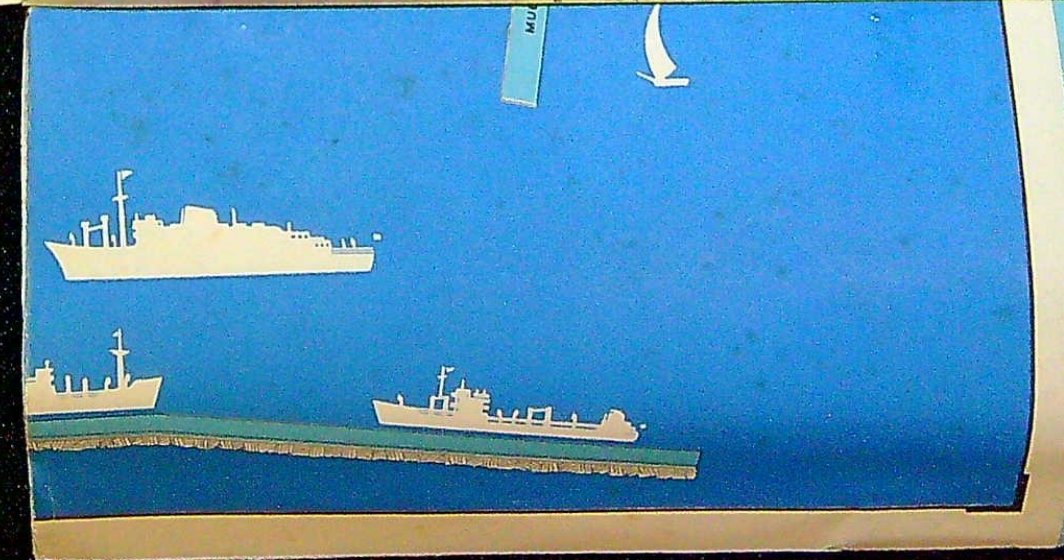


Les lignes modernes de l'hôtel Mencey lui confèrent le prestige extérieur qui correspond à sa hiérarchie parmi les hôtels touristiques de luxe

Photo: A. Romero

Magnifique exemplaire de pin ombrageant un vieux chemin de La Laguna

Photo: J. Santana





L'actif et dynamique port de Sta. Cruz dont les mûles abritent les paquebots internationaux se reposant des fatigues de leurs voyages

Photo: A. Romero

LES ARTS.—Le Musée Municipal, sur la Plaza del Principe, comprend diverses salles de peinture et de sculpture contemporaine, ainsi qu'une section d'Ethnographie et d'Anthropologie, où l'on trouve des ustensiles, des momies et des crânes de la race. Guanche Expositions de peinture, de sculpture, etc., au "Círculo de Bellas Artes" dans la calle del Castillo.

LE FOLKLORE.—Le chants et les danses populaires canariennes sont d'origine indigène. Les Folías, mélancoliques et pures, qui nous parlent d'amour; l'Isa, gaie, burlesque et humoristique, inspirée de la Jota aragonaise; la Malagueña, d'origine andalouse; le Tajaraste et le Santo Domingo, qui reproduisent assez fidèlement les danses primitives aborigènes.

RICHESSSES NATURELLES.—Elles sont constituées par l'Agriculture et ses dérivés: exportation de bananes, de tomates, de tabac. Pêche.

CUISINE REGIONALE.—Spécialités: Soupe de poisson, "cazuela tinerfeña" (poisson et pommes de terre en cocotte), pommes de terre en robe des champs avec diverses variétés de "mojo" (sauce piquante à base d'herbes aromatiques, typiquement canarienne), "viejas con mojo picon" (vieilles (poisson) bouillies accompagnées de "mojo", perches à la portuense" (à la mode du Puerto de la Cruz), saurets farcis, chevreuil rôti. (île de la Gomera), rillons, boudins sucrés (farcis de raisins et d'amendes).

Parmi les desserts, citons: "le turrón de gofio" (espèce de massepain avec de la farine de maïs grillée), les oeufs " (poires au jus) "Bienmesabe" (biscuit au rhum, oeufs et coco.) les "cuellos de almendra" (gâteaux d'amendes) "Quesadillas del hierro" (les "talmouses de Hierro") les "raspaduras de La Palma" (faites de gofio et de miel) les gâteaux de Noël de Puerto de la Cruz, les fromages blancs de Hierro, de la Palma et du Sud de Ténériffe.





Une suggestive image de Puerto de la Cruz, le paisible ermitage parmi les bananiers et les fleurs

Photo: Torres Romero



Un coin à peindre de Puerto de la Cruz, les vieilles demeures ancestrales se profilant sur le brise-lames contre lequel les barques de pêche se reposent

Photo: Torres Romero

Dragoniers et palmiers sus un fond de bananiers composent la décoration que sert de cadre aux habitations modernes de Puerto de la Cruz

Photo: Torres Romero



Vue générale de Puerto de la Cruz au bord de la mer où les verts bleuissent

Photo: Torres Romero



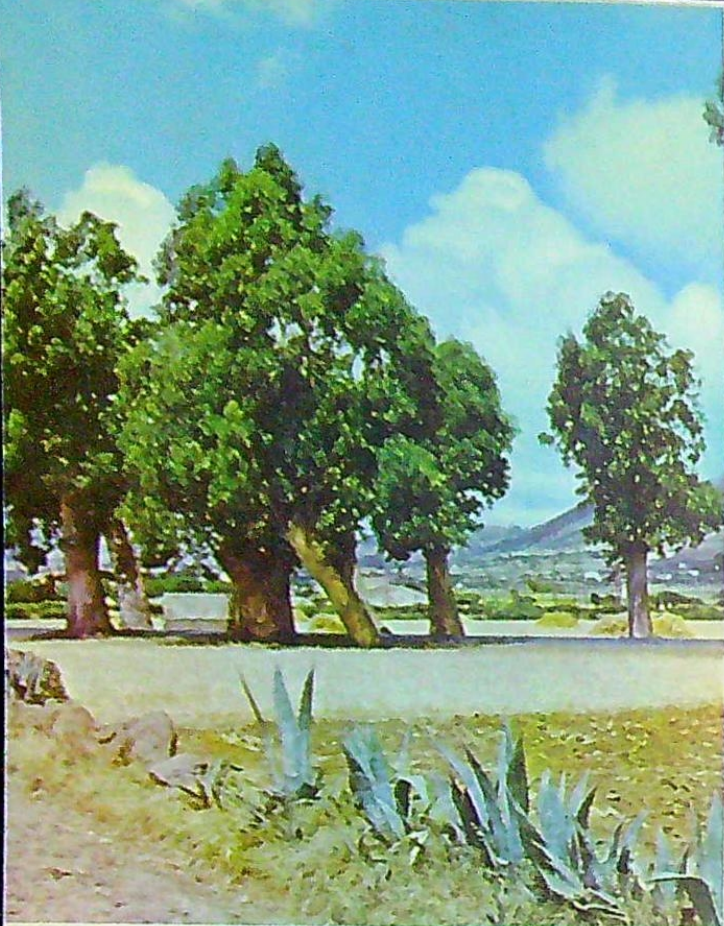


Photo: Torres Romero



L'eucalyptus et l'aloès font partie de ce coin du riche paysage insulaire. L'eucalyptus qui embaume l'air, et l'aloès qui, dit-on, ne fleurit qu'une fois. Voici deux exemplaires de la flore qui, provenant de patries différentes en ont trouvé une commune à Ténériffe, à l'abri d'un climat où toutes les espèces vivent leur propre existence unies dans un même destin d'embellir les routes touristiques de l'île, tel qu'on peut l'apprécier dans cette vue de la campagne de la Laguna

PRINCIPALES EXCURSIONS.—Le point de départ étant Santa Cruz de Ténériffe, les itinéraires suivants sont possibles:

a).—La Laguna, Monte de las Mercedes (Pico del Inglés), Tejiña, Bajamar (plage), Tacoronte (club de golf) et retour (74 kms.).

b).—La Laguna, Tacoronte, Orotava, Puerto de la Cruz (Jardin Botanique), San Juan de la Rambla, Icod (Dragonnier millénaire), El Tanque (vue de Garachico) (144 kms.).

c).—La Esperanza (bois), Izaña (Observatoire), la Montagne Blanche (ascension au pic de Teide), Los Roques, Azulejos, Olano de Ucaná (Parador National de la Direction Générale du Tourisme), Portillo de la Villa, Vallée de l'Orotava et retour par la route nationale du nord (150 kms.).

d).—La Esperanza, Izaña, la Montagne Blanche, Azulejos, Llano de Ocaná, Boca de Tauce, Vilaflor, Granadilla, El Médano (plage), Güimar et retour (181 kms.).

e).—Candelaria (basilique), Güimar et retour (68 kms.).

f).—La Laguna, Montagne de las Mercedes, Taborno, Vista de Taganana, San Andrés, Santa Cruz (kms. 47).

g).—Tour de l'île (252 kms.).



Tel est Ténériffe en un rapide coup d'oeil. Qui désirerait pénétrer plus profondément les secrets qui ont forgé sa réputation dans le monde entier, est à même de vérifier par lui-même que les beautés et vertus d'une terre, avec raison appelée de par sa corrélation "l'Auberge de l'Atlantique", et par les harmonieux éléments de sa structure "l'île exacte", ne peuvent être contenus dans le cadre restreint de quelques phrases se rapportant forcément à des thèmes concrets, partant chacun d'un point différent pour arriver tous au même but.

Il faut pénétrer dans son cœur, toujours ouvert à ses visiteurs, pour se rendre compte de ses séductions infinies. Et qu'on aborde ses rivages intentionnellement ou non, Ténériffe deviendra pour le voyageur une expérience inoubliable. Les mots seront également impuissants pour en traduire l'envoûtement.



Le Pic du Teide cristallise dans le lointain ce moment où l'île devient merveilleuse grandeur Photo: Torres Romero

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES — Ils sont fournis gratuitement par le Bureau de la Direction Générale du Tourisme, installé dans le Palais du Cabildo Insulaire. (Téléphone 2227). Adresse télégraphique: TURISMO TENERIFFE.

AGENCES DE VOYAGES.—VIAJES ATLANTIDA, San Francisco 9; VIAJES MARSANS S. A., en-bas du Casino, San José, 15 VIAJES BLANDY Marina 25; VIAJES LOPEZ de Maro, Marina 15 VIAJES VIKING, Castillo, 72; VIAJES C. I. R. A. S. A., Elder Dempster, San José 2,-2°.

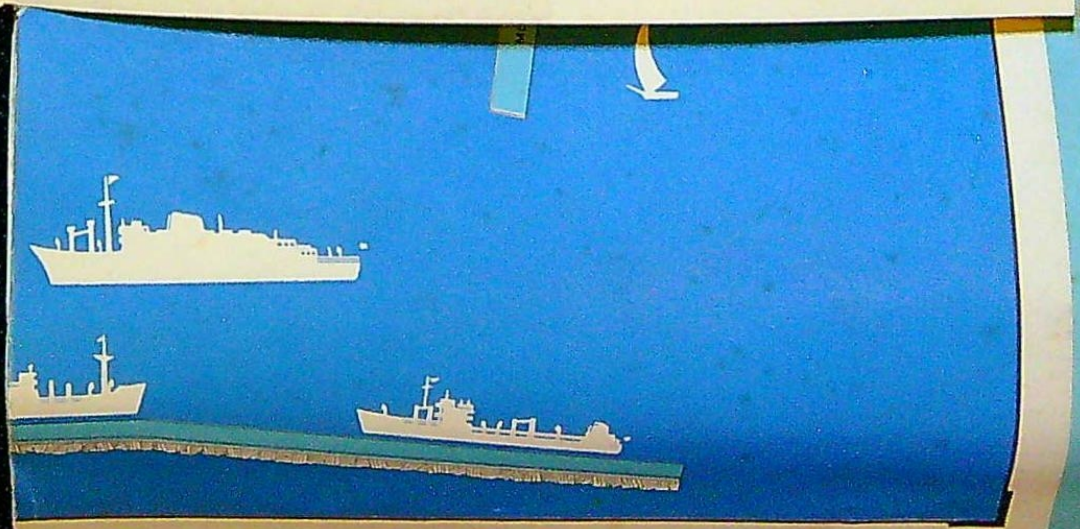




Photo: D. Pisaca

Flore de TÉNÉRIFFE



Photo: E. Rossier



Photo: D. Pisaca



Photo: D. Pisaca

Photo: D. Pisaca

Humboldt, agenouillé devant la vallée tinerfénienne d'Arautá-pala, en une muette vénération pleine de ferveur à la vue de ces beaux exemplaires d'une flore qui, par sa diversité, unique dans le globe réhaussait la grace sublime du paysage.



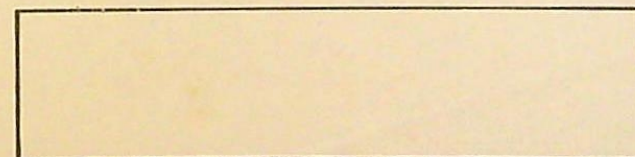




HOTELS ET PENSIONS

SANTA CRUZ DE TÉNÉRIFFE	CATÉGORIE	NOMBRE DE CHAMBRES	ADRESSE	Téléphone
Hôtel Mencey	Luxe	82	Los Campos	3994
Hôtel Orotava	1 B	33	Plaza de la Candelaria, 1	3690
Hôtel Camacho	2	56	San Francisco, 11	2695
Hôtel Pino de Oro	2	25	Los Campos	3490
Hôtel Anaga	2	40	Imeldo Serís, 7	5090
Hôtel Ramos	2	25	Rambla Pulido, 39	4893
Hôtel San José	3	34	Santa Rosa de Lima, 7	5794-95
Residencia Príncipe	Luxe	24	Pilar, 1	5990
Pension Spragg	Luxe	14	Viera y Clavijo, 36	3607
Pension Regina	1	22	Plaza de Sto. Domingo, 1	3657
Hostal Santa Cruz	1	15	Castillo, 43-1.º	4113
Pension Astoria	2	12	Emilio Calzadilla, 7	5105
Pension Leon Medina	2	100	Plaza de la Iglesia, 14	1436
LA LAGUNA (Tenerife)				
Hôtel Agüere	2	33	Obispo Rey Redondo, 58	9490
Pension Soria	2	13	Nava Grimón, 18	9212
Pension Ramos	2	20	Magistral D. Heraclio	9357
PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife)				
Hôtel Taoro	1 A	65	Malpais	30
Hôtel Martiánez	1 B	30	Valois, 47	239
Hôtel Monopol	2	39	Quintana, 13	90
Hôtel Marquesa	2	33	Quintana, 11	185
Pension Brisas del Teide	3	6	Esquivel, 5	
Villa de la Orotava (Tenerife)				
Pension Suiza	3	11	García Beltrán	
Pension Victoria	3	10	San Agustín, 8	
ICOD (Tenerife)				
Pension Rodríguez	3	3	San Sebastián, 14	
Pension La Parada	3	4	Rambla Pérez de Cristo	
ARONA- Los Cristianos (Tenerife)				
Pension Reveron	1	17	Avenida Juan González	17
SANTA CRUZ DE LA PALMA				
Parador Nacional	1 B	28	Avenida Marítima	235
Hôtel Florida	3	35	Breña Alta, carretera del Sur	373
Pension Ideal	2	17	O'Daly, 33	189
Pension Patria	2	19	O'Daly núm. 9 y 9-A	125

DISTRIBUÉ PAR



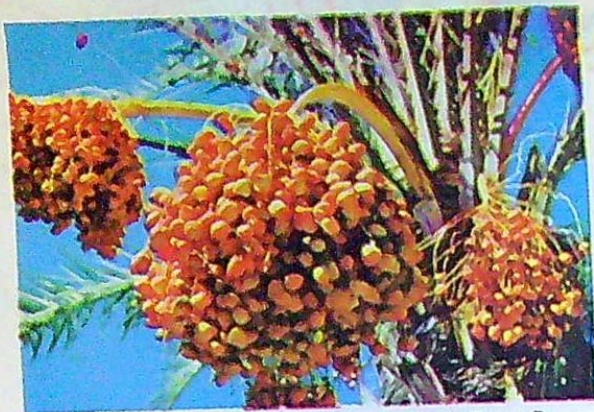


Photo: Torres Romero



Photo: D. Pisaca



Comme dans la ballade du poète Allemand, toutes les especes florales du monde s'acclimatent a Ténérife, et c'est ainsi que l'île devient le pays magique des fleurs



Foto: D. Pisaca

TÉNÉRIFFE

PUBLICATIONS DE LA JUNTA PROVINCIAL DE LA JUNTA PROVINCIAL DU TOURISME
APARTADO, 287 - SANTA CRUZ DE TENERIFE